

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 24 (1944)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** 24 assemblée générale de la Section de Lyon et du Centre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1943**

ACTIF	1943	1942
Trésorerie :		
Paris .. .. .	1.131.145 20	
Lyon .. .. .	9.326 60	
Marseille .. .. .	16.807 40	
Besançon .. .. .	13.410 50	
	<hr/>	<hr/>
Débiteurs .. .. .	1.170.689 70	588.885 35
Loyer d'avance .. .. .	32.523 45	2.314 85
Comptes d'ordre et d'attente.. .. .	19.875 »	19.875 »
Economat .. .. .	18.545 05	37.446 25
	94.964 85	124.580 40
	<hr/>	<hr/>
	1.336.598 05	773.101 85
 PASSIF	 1943	 1942
Créditeurs .. .. .	183.233 55	33.636 70
Comptes d'ordre et d'attente .. .. .	1.153.364 50	739.465 15
	<hr/>	<hr/>
	1.336.598 05	773.101 85

**24<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA SECTION DE LYON ET DU CENTRE**

Après avoir rappelé la précédente Assemblée générale du 6 février 1943 et le nom des personnalités qui honoraient cette manifestation, M. Edouard Barbezat, Président de la Section, attirera l'attention de l'Assemblée sur les importants changements survenus au cours de l'année écoulée, notamment la prise en charge par la Section de Lyon et l'ancienne Délégation du Secrétariat général. Il dit son regret de voir M. Georges Hirzel suspendre sa collaboration en qualité de délégué, son élection comme Membre du Comité, l'assurant cependant du précieux concours de ses connaissances.

La composition du Comité a été publiée dans la « Revue Economique Franco-Suisse » de janvier 1944. Ajoutons que le Président a été représenté au Conseil d'Administration à Paris par M. de Perregaux et M. Wegelin par M. Pierre Geiser.

Voici quelques passages extraits du rapport du Comité.

**RELATIONS AVEC LE SIÈGE CENTRAL**

Comme par le passé, nous avons eu de fréquentes visites, soit de Messieurs les Administrateurs, soit de nos collaborateurs parisiens. Malgré toutes les difficultés, cette prise de contact a été maintenue. Nos Secrétaires se sont rendus eux-mêmes à deux reprises à Paris, où se réunissaient en juin et en décembre, les Secrétaires de toutes les Sections.

Vous n'ignorez pas, Messieurs, que nous nous trouvons maintenant complètement isolés de la Suisse, en ce qui concerne la possibilité de communications rapides. Depuis le 13 novembre 1942 déjà, il n'est plus permis de téléphoner ou de télégraphier en Suisse. La zone nord ne peut, elle-même, pas adresser de la correspondance en Suisse avec les facilités dont nous bénéficions encore en zone sud. Ceci doit vous laisser envisager les services que nous rendons à tous nos Sociétaires de la zone nord. C'est d'ailleurs un ancien collaborateur de la Délégation de Lyon, M. Wacker, qui se trouve maintenant à la tête de notre bureau de Bâle, ce bureau étant spécialement chargé de la transmission du courrier commercial entre la Suisse et la zone nord.

**RÉUNIONS DU COMITÉ**

Le Comité s'est réuni douze fois, créant dans son sein cinq Commissions chargées distinctement : la première du contrôle des candidatures et de la recherche de nouveaux adhérents, la seconde des visas de passeports et possibilités

de voyages ainsi que du placement, la troisième des relations commerciales franco-suisse, la quatrième de la gestion intérieure et des finances, et la cinquième de la révision des statuts.

Ces différentes Commissions se sont réunies vingt fois au cours de l'année écoulée.

**RÉUNIONS DE LA SECTION ET CONFÉRENCES**

Les réunions de nos Adhérents n'ont malheureusement pas pu être plus fréquentes en 1943 qu'elles ne l'avaient été en 1942. A part l'Assemblée générale du 6 février, dont nous vous avons déjà parlé, nous n'avons pu vous convier que le 1<sup>er</sup> juin pour entendre une causerie de M. Gérard de Pury, Secrétaire général de notre Compagnie, sur la situation d'alors des relations économiques franco-suisse. Les rigueurs du couvre-feu ont beaucoup contrarié nos intentions de nous réunir. Nous pouvons, toutefois, vous annoncer qu'un programme d'une série de conférences très varié est prévu. Nous avons déjà eu le plaisir d'entendre notre Sociétaire, M. Jean Hunziker, Directeur des Ascenseurs et Monte-Charges Gervais, nous faire l'exposé de l'histoire des ascenseurs et monte-charges de leur création à nos jours.

Nous tenons à signaler aussi des séances d'information auxquelles assistaient MM. les Membres de notre Comité. M. Huser, Industriel, exposa « Une solution suisse de l'important problème économique de la vie nationale suisse » et M. Boitel, Chef des Services commerciaux, fit un abrégé des relations économiques franco-suisse.

**ÉTAT DES MEMBRES**

Grâce à l'attention soutenue de la 1<sup>re</sup> Commission, à l'accroissement des services rendus par notre Secrétariat et au travail assidu de nos collaboratrices, l'effectif de notre Section a fait littéralement un bond. Nous comptons 418 Membres le 31 décembre 1942. Au 31 décembre 1943, non seulement nous comptons 572 Membres, mais aujourd'hui nous dépassons le chiffre de 600. Ainsi, en une année, le nombre de nos Adhérents a augmenté de 188 unités, ce qui représente une augmentation de 46 p. 100.

Pendant les six premiers mois de 1943, le service de recrutement avait recueilli, au surplus, 48 adhésions de Sociétaires domiciliés en Suisse.

Nous saisissons cette occasion pour remercier particulièrement M. Georges Hirzel, ses qualités d'organisateur et ses directives ayant la plus large part au succès dont nous nous réjouissons.

### ACTIVITÉS DU SECRÉTARIAT

Pour que vous puissiez vous faire une idée de notre activité, nous vous indiquons, ci-dessous, quelques chiffres extraits des rapports mensuels :

	1938	1939	1940	1941	1942	1943
Visiteurs reçus	924	1.206	2.468	5.300	3.750	1.939
Démarches extérieures .. ..	370	462	902	700	600	389
Lettres reçues..	598	717	1.385	11.000	5.000	5.171
Lettres envoyées	1.026	1.354	2.168	10.000	4.929	6.992
Imprimés et journaux suisses .. ..	834	879	1.019	1.000	5.000	
Imprimés et journaux expédiés .. ..	1.287	2.227	2.606	900	1.700	

La liaison téléphonique a pu être maintenue deux fois par semaine, au moins, entre Paris et Lyon. Nous signalons spécialement ce service à l'attention de nos Sociétaires car bien peu l'utilisent.

### NOMINATION DE MEMBRES CORRESPONDANTS

Poursuivant les efforts entrepris par la Délégation, dont nous avons repris la succession, nous avons continué des efforts tout particuliers pour l'amélioration des échanges franco-suisses. La situation déficitaire du clearing, qui subordonne les exportations suisses vers la France aux possibilités d'importer en Suisse des marchandises françaises, nous a obligés à vouer des efforts spéciaux à la reprise et souvent à la création de nouvelles exportations françaises vers la Suisse.

Dans le sens des importations en France de produits suisses, nous avons également été amenés à certaines enquêtes intéressantes et largement facilitées par le désir général, partout en France, d'importer en plus grande quantité, des produits suisses de qualité.

Nous nous devions de permettre à nos Adhérents, domiciliés dans les départements avoisinant le Rhône, de prendre contact avec notre Secrétariat, afin qu'ils puissent, à leur tour, user plus abondamment des services de notre Compagnie.

Grâce à la présence, dans nos bureaux, d'un personnel plus nombreux qu'avant-guerre et de deux Secrétaires au lieu d'un, l'un de nos Secrétaires a pu entreprendre, pendant les mois de novembre et décembre, trois tournées de voyages de propagande d'une semaine chacune.

Au cours de ces tournées, nous avons pu, non seulement rencontrer un très grand nombre de nos Adhérents, mais encore entrer en contact personnel avec les Chambres de Commerce locales et régionales, ainsi qu'avec les Associations

Industrielles et Commerciales correspondantes de l'A. I. C. A., avec laquelle nous avons entretenu, depuis le début de l'année, d'excellentes relations. Le résultat de cette expérience a été concluant à en juger d'après l'intérêt qu'il a suscité et le nombre de personnes que nous avons eu le plaisir de voir adhérer à notre Compagnie.

Si les circonstances le permettent, nous avons bien l'intention de renouveler cette prise de contact à intervalles réguliers.

Profitant de son passage dans différents centres importants, le Secrétaire chargé des relations extérieures, a pris contact avec les Présidents de colonies suisses locales, qui l'ont reçu partout avec une cordialité et une compréhension auxquelles nous nous plaisons à rendre hommage. C'est ainsi que nous avons pu, grâce à la collaboration des colonies suisses, poser des jalons en vue de la nomination de nouveaux Membres correspondants pour notre Section et notre Compagnie. Nous avons eu, depuis lors, le plaisir de voir s'ouvrir pour nous de nouvelles possibilités de rayonnement et si, comme nous avons tout lieu de le croire, notre Siège de Paris ratifie les propositions qui vont lui être soumises, nous comptons prochainement des Membres Correspondants en Haute-Savoie, dans l'Isère, dans la Loire, dans le Puy-de-Dôme et dans l'Ain.

### RELATIONS EXTÉRIEURES

Vous savez tous, Messieurs, les difficultés des déplacements à l'heure actuelle. Il n'est pratiquement plus possible d'aller en Suisse. Les délais et formalités sont tellement longs que la poste, malgré ces retards considérables, permet de traiter encore plus rapidement le peu d'affaires qui se présentent.

Nous nous faisons un plaisir de signaler que les Administrations françaises n'ont pas changé d'attitude à notre égard et qu'elles nous réservent toujours le meilleur accueil. Nous remercions vivement Messieurs les fonctionnaires français pour l'obligeance qu'ils ne cessent de témoigner à notre égard.

D'autre part, les Autorités d'occupation se sont montrées compréhensives lorsque nous avons eu recours à leurs services et nous ont toujours réservé le meilleur accueil.

Nous manquerions au plus élémentaire des devoirs si nous n'adressions pas de remerciements tout particuliers à M. Stucki, Ministre de Suisse en France, ainsi qu'à ses collaborateurs. M. Georges Meyer, Consul, a toujours également manifesté de l'intérêt pour les travaux de notre Compagnie.

Nous prions Monsieur le Consul de bien vouloir dire à M. Berthod, Vice-Consul, et à son personnel combien nous leur sommes reconnaissants pour les nombreux services qu'ils n'ont cessé de nous rendre.

Chambre de Commerce Suisse en France :

Section de Lyon et du Centre,

Le Président :

**E. BARBEZAT.**

## 23<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA SECTION DE MARSEILLE ET DU SUD-EST

C'est le 21 février 1944, dans les salons de la Maison Suisse et devant une nombreuse assistance que la Section de Marseille et du Sud-Est de la Chambre de Commerce Suisse en France, tint son Assemblée générale annuelle.

M. L.-G. Brandt, Vice-Président du Conseil d'Administration de Paris, exprima les regrets de M. Emile Bitterli de ne pas être parmi nous, après avoir évoqué l'œuvre accomplie sous l'égide de notre vénéré Président qui arrive maintenant au terme de son deuxième mandat. M. Brandt

présenta ensuite M. Paul de Perregaux, appelé dès ces prochains jours à présider le Conseil d'Administration de notre Compagnie à Paris.

M. L. Bovet, Président de la Section, transmit l'expression de sympathie de notre Ministre à Vichy, M. Walter Stucki, retenu par les devoirs de sa charge, puis il formule des vœux de prompt et complet rétablissement à l'endroit de notre Président d'honneur M. Georges Angst.

Répondant aux paroles de déférente bienvenue adressées